





## BÉRLETI SZERZŐDÉS

a továbbiakban: „Szerződés”

amely létrejött egyrészről a

név: **Zuglói Sport- és Rendezvényszervező Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság**  
 székhely: 1149 Budapest, Kövér Lajos u. 5-9.  
 képviselő: Bátki László ügyvezető  
 adószám: 23088441-2-42  
 cégjegyzékszám: 01-09-952368  
 mint Bérbeadó – a továbbiakban: **Bérbeadó,**

másrészről a

név: **Építők Hockey Club**  
 székhely:   
 képviselő:   
 nyilvántartási szám:   
 adószám:   
 mint Bérlető – a továbbiakban: **Bérlető,**

külön-külön említve Fél, együttesen Felek – a továbbiakban: Fél/Felek – között az alábbi feltételekkel:

### 1.) A SZERZŐDÉS TÁRGYA:

1.1.) Bérbeadó bérbe adja, Bérlető bérbe veszi a Bérbeadó tulajdonában lévő, a Budapest XIV. ker. Kövér Lajos u. 5-9. sz. alatti sportlétesítményben (a továbbiakban: **Létesítmény**) található 1/2 (fél) db műfüves pályát és 1 (egy) db öltözőt a Szerződés hatálya alatt (tavaszi és őszi hónapokban, előre egyeztetett napokon) minden hét csütörtöki napon 21:00-22:00 óra közötti időtartamban. A pálya és az öltözők a továbbiakban: **Bérlemény.**

### 2.) A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA:

2.1.) Felek a Szerződést 2015. április 01. napjától határozatlan időtartamra létesítik.

### 3.) FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI:

- 3.1.) Bérbeadó köteles a Bérleményt a Bérlető rendelkezésére bocsátani. Felek megállapodnak, hogy a Bérlető a Bérleményből az öltözőket a Szerződés 1.1. pontjában meghatározott napokon negyed órával a pályahasználat előtt jogosult birtokba venni oly módon, hogy az öltözőkulcs felvételére kizárólag a Szerződés 1. sz. mellékletében név szerint meghatározott személyek (edzők) jogosultak.
- 3.2.) Bérbeadó vállalja, hogy a Bérlető előzetes igénye esetén – feltéve, ha a Bérbeadó rendelkezik szabad kapacitással – további öltöző biztosít bruttó 3000,-(háromezer)Ft/alkalom bérleti díj ellenében.

- 3.3.) Bérlo köteles a Bérlemény tényleges használata napját megelőző legalább 15 (tizenöt) nappal korábban a Bérbeadó felé írásban jelezni, amennyiben a műfüves pályának csak a 1/2-ét kívánja bérbe venni, vagy nem kívánja bérbe venni. Amennyiben a Bérlo a jelen pontban megjelölt határidőben írásban jelzi, hogy a műfüves pálya 1/2-ét kívánja igénybe venni, úgy a bérleti díj a jelen szerződés 4.1 pontjában feltüntetett 1/2-ed pályára vonatkozó bérleti díjjal azonos. Amennyiben a Bérlo a jelen pontban megjelölt határidőben írásban jelzi, hogy a pályát nem kívánja bérbe venni, úgy erre az időszakra bérleti díj nem jár Bérbeadó részére és a Bérbeadó jogosult a műfüves pályát harmadik személy részére jogkövetkezmények nélkül bérbe adni. A Bérlo jelen pont szerinti írásbeli értesítése hiányában a Bérbeadó a teljes műfüves pálya után járó bérleti díjra jogosult.
- 3.4.) Felek megállapodnak, hogy a Bérbeadó a villanyvilágítás bekapcsolását mindenkor kizárólag a Bérlo - a Szerződés 1. sz. mellékletében név szerint meghatározott - személyeinek (edzők) kérése alapján teljesíti és köteles teljesíteni, oly módon, hogy a Szerződés 1. sz. mellékletében név szerint meghatározott személyek kötelesek a bekapcsolásra vonatkozó kérésüket a Bérbeadó erre rendszeresített nyomtatványán aláírásukkal elismerni. A villanyvilágítás bekapcsolása esetén a Bérbeadó a teljes 1 óráos bérleti időszakra jogosult az emelt összegű bérleti díjat érvényesíteni.
- 3.5.) Bérlo köteles a Bérlemény bérletéért (beleértve az ott található, Bérbeadó tulajdonát képező eszközök (pl. villanyvilágítás) használatát is) bérleti díjat fizetni.
- 3.6.) Bérbeadó szavatolja, hogy a Szerződés hatálya alatt, a Bérlo számára az 1.1. pont szerint biztosított használati időszakban harmadik személynek nincs olyan joga, amely Bérlo használatát akadályozná, vagy korlátozná. Bérbeadó jogosult a Bérlo tevékenységét ellenőrizni, esetleges kifogásait Bérloval közölni. A Bérbeadó szavatol továbbá, hogy a Bérlemény a bérlet egész tartama alatt szerződésszerű használatra alkalmas, és megfelel a szerződés előírásainak.
- 3.7.) Bérlo a Bérleményt albérletbe, más használatába nem adhatja. Ezen rendelkezés megszegéséből eredő minden felelősség Bérlot terheli.
- 3.8.) Bérlo köteles a Létesítmény területén hatályos házirendet, munkavédelmi és baleseti előírásokat, valamint a hatályos jogszabályok rendelkezéseit betartani és harmadik személyekkel betartatni. Bérlo kijelenti, hogy a Bérbeadó által készített, a Létesítmény házirendjét megismerte és azt a Szerződés hatálya alatt betartja.
- 3.9.) Bérlo köteles az általa használt, a Bérbeadó tulajdonát képező eszközöket rendeltetésszerűen használni és az eszközök állagát megővni. Az eszközökben bekövetkezett károkat, így az általános használatból adódó mértéket meghaladó mértékű állagromlásból származó, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat Bérlo viseli.
- 3.10.) Felek rögzítik, hogy Bérlo a bérlet teljes időtartama alatt a bérbe vett területeken bármilyen általa a rendeltetésszerű, szerződésnek megfelelő használaton túlmenően okozott vagy neki felróható okból keletkező kárért teljes kártérítési felelősséggel tartozik.
- 3.11.) Bármilyen esetlegesen felmerülő probléma esetén Felek a helyszínen haladéktalanul jegyzőkönyvet kötelesek felvenni, melyben rögzítik az észrevételeiket. Bérlo által ekkor nem rögzített panaszokat, kifogásokat utólag nem lehet figyelembe venni. A 3.9. illetve a 3.10. rendelkezések szerinti Bérlo által esetlegesen okozott károkkal kapcsolatos

igények érvényesítése érdekében, Bérbeadó haladéktalanul, de legkésőbb a károkozást követő napon köteles Bérletet a károkozás tényéről igazolhatóan értesíteni.

- 3.12.) Bérlet tudomásul veszi, hogy ezúton nyilatkozik arról, hogy a Létesítmény területén elektromos berendezéseket kizárólag a saját felelősségére használhatja. A Létesítményen található felépítményben (ahol az öltözők is találhatóak) elektromos berendezések használata tilos.

#### **4.) BÉRLETI DÍJ:**

- 4.1.) Felek megállapodnak, hogy a Bérlemény bérleti díja a Szerződés hatálya alatt az alábbi:

- műfüves ½ pálya: 11.000,-(tizenegyezer) Ft/óra;
- műfüves ½ pálya világítással: 13.000,-(tizenháromezer) Ft/óra;
- műfüves egész pálya: 26.000,-(huszonhatezer) Ft/mérkőzés
- műfüves egész pálya világítással: 30.000,-(harmincezer) Ft/mérkőzés

- 4.2.) Felek rögzítik, hogy a bérleti díj az esetleges Áfa összegét tartalmazza.

- 4.3.) Felek megállapodnak, hogy a Bérlet bérleti díjat, havi esedékességgel, a 4.1. és 4.2. pontban rögzített díjak alapján készpénzben, vagy havonta utólag a számlán szereplő fizetési határidőn belül köteles banki átutalással megfizetni. A fizetési határidő utalásnál nem lehet rövidebb a számla kézhezvételét követő 8 napnál.

- 4.4.) A bérleti díj késedelmes megfizetése esetén a Bérbeadó jogosult a Ptk. 6:155. § (1) és (2) bekezdése szerinti mértékű késedelmi kamatot és behajtási költségátalányt érvényesíteni a Bérlettel szemben.

#### **5.) SZERZŐDÉS FELMONDÁSA, SZERZŐDÉSSZEGÉS:**

- 5.1.) Felek megállapodnak, hogy a Szerződést bármely fél a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal 30 (harminc) napos felmondási idővel rendes felmondással felmondhatja.

- 5.2.) Bármely Fél jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani, amennyiben a másik Fél súlyosan vagy ismétlődő módon Szerződés rendelkezéseit megszegi és a szerződésszerű állapotot, írásbeli felszólításra, amelyet a másik fél igazolhatóan és a szerződésszegés észlelésétől számított 15 (tizenöt) napon belül eljuttatott hozzá-, az abban megjelölt időpontig – ami nem lehet kevesebb, mint 5 nap - nem állítja helyre.

Felek súlyos szerződésszegésnek minősítik Bérlet részéről különösen, ha:

- a Bérlet a Bérleményt nem a bérleti célnak megfelelően használja;
- a Bérlet a Bérleményt rongálja, vagy egyébként rendeltetésellenesen használja;
- a Bérlet illetéktelenül albérletbe adja vagy más módon harmadik személy használatába átengedi a Bérleményt;
- a Bérlet 1 (egy) hónapot meghaladó fizetési késedelembe esik.

Felek súlyos szerződésszegésnek minősítik Bérbeadó részéről különösen, ha

- Bérbeadó a szerződés- és rendeltetészerű használatot nem teszi lehetővé.

- 5.3.) Felek megállapodnak, hogy amennyiben kívülálló harmadik személyek szándékos magatartása, vagy egyéb, Feleknek fel nem róható események következtében (vis

maior), a Bérleményt nem lehet használni, úgy egymás felé anyagi követelést nem támasztanak.

**6.) EGYÉB RENDELKEZÉSEK:**

- 6.1.) Felek rögzítik, hogy a Szerződés bizalmas jellegű.
- 6.2.) Felek megállapodnak abban, hogy Szerződés keretében létrejött jogviszonyt érintő kérdésekben közlendőiket írásban teszik meg egymás felé. Írásos formának minősülnek: az írott levél, a fax (amelyet a Felek 5 naptári napon belül írásban, cégszerű aláírással, postai úton is megküldenek a másik Félnek), valamint a Szerződés 1. sz. mellékletében megjelölt mellékletében név szerint meghatározott személyeknek kizárólag a Szerződés 3.1. és 3.4. pontjában nevesített írásbeli jognyilatkozatai.
- 6.3.) A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv bérletre vonatkozó rendelkezései az irányadók.
- 6.4.) Felek a Szerződésből származó esetleges jogvitáikat elsődlegesen egyeztetés útján, a nyilvánosság teljes kizárásával rendezik, és csak annak eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.
- 6.5.) A Szerződés a Felek aláírásával jön létre érvényesen azzal, hogy a Szerződés hatályba lépésének napja 2015. április 01. napja.
- 6.6.) A Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezik:
- 1. sz. a Bérlo név szerint meghatározott személyeinek (pl. edzők) névsora.
  - 2. sz. a Bérbeadó házirendje;

A Szerződés négy, egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyet Felek, elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írtak alá.

**Budapest, 2015. április 07.**



**Bérbeadó  
Zuglói Sport- és Rendezvényszervező  
Nonprofit Kft.  
Bátki László  
ügyvezető**

Zuglói Sport- és Rendezvényszervező  
Non-Profit Kft.  
1148 Budapest, Kövér Lajos u. 3-B.  
Adószám: 23280141-2-42  
Regisztrációs szám:  
OTP: 117400-2-20001281-00000000